Cofnodion y Pwyllgor Addysg a Dysgu Gydol Oes

Dyddiad: 30 Ionawr 2002

Amser: 1.00pm

Lleoliad: Canolfan y Dechnoleg Amgen, Machynlleth

Presenoldeb:

Aelodau

Cynog Dafis, Cadeirydd	Plaid Cymru	Canolbarth a Gorllewin Cymru
Jane Davidson, Gweinidog y Cynulliad	Llafur	Pontypridd
Lorraine Barrett	Llafur	De Caerdydd a Phenarth
Mick Bates	Democratiaid Rhyddfrydol	Sir Drefaldwyn
Gareth Jones	Plaid Cymru	Conwy
Jonathan Morgan	Ceidwadwyr	Canol De Cymru
Alun Pugh	Llafur	Gorllewin Clwyd

Ysgrifenyddiaeth y Pwyllgor

Chris Reading	Clerc
Holly Pembridge	Dirprwy Glerc

Swyddogion

Alan Lansdown	Pennaeth yr Is-adran Cymorth Disgyblion, Adran Addysg a Hyfforddiant y Cynulliad Cenedlaethol

Ymddiheuriadau

Janice Gregory

Huw Lewis

Dirprwyadau

Dim

Yn Bresennol:

Yn cynrychioli Canolfan y Dechnoleg Amgen:	
Ann MacGarry	Swyddog Addysg
Phil Horton	Swyddog Gwybodaeth Dechnegol
Yn cynrychioli Oxfam Cymru:	
Catherine Hester	Ymgynghorydd Cwricwlwm
Yn cynrychioli'r Gymdeithas Frenhinol er Gwarchod Adar Cymru:	
Claire Fowler	Ymgynghorydd Polisi Addysg
Yn cynrychioli'r Cyngor Addysg mewn Dinasyddiaeth Byd:	
Stephen Thomas	Ysgrifennydd
Disgyblion yn cynrychioli Ysgol Bro Ddyfi:	
Rachel Aston	Martin Evans
Disgyblion yn cynrychioli Ysgol Gyfun Penweddig:	
Anthony Hammond	Cari Fflur Davies
Disgybl yn cynrychioli Ysgol Uwchradd y Drenewydd:	

Kimberley Thomas

Datganiadau o Fuddiant

Cynog Dafis	Athro Cofrestredig; mae ei wraig yn Athrawes Gofrestredig
Jane Davidson	Athrawes Gofrestredig; mae ei g•r yn ddarlithydd coleg ac yn aelod o Bwyllgor Gwaith Cymdeithas Genedlaethol Athrawon Addysg Bellach ac Uwch
Huw Lewis	Athro Cofrestredig
Mick Bates	Athro Cymwysedig, aelod o Gyngor Addysgu Cyffredinol Cymru; mae ei wraig yn Bennaeth Ysgol, yn Arolygydd Ysgolion, yn aelod o bwyllgorau ACCAC ac Estyn
Pauline Jarman	Member of Court of Arweinydd Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf
Lorraine Barrett	Llywodraethwr Ysgol
Alun Pugh	Mae ei wraig yn ddarlithydd coleg

Sylwadau Agoriadol y Cadeirydd

1. Diolchodd y Cadeirydd i Ganolfan y Dechnoleg Amgen am groesawu cyfarfod y Pwyllgor.
2. Cyhoeddodd y Cadeirydd fod Pwyllgor Rhanbarthol Canolbarth Cymru i gyfarfod ym Machynlleth am 10.30am, ddydd Gwener 1 Chwefror yn y Tabernacl – yr Amgueddfa Gelfyddyd Fodern.
3. Gofynnwyd i'r Aelodau ddatgan unrhyw fuddiannau newydd. Nid oedd dim.

Eitem Un: Datblygu Cynaliadwy/Dinasyddiaeth Fyd-eang mewn Addysg

Papurau: ELL 02-02(p.1) a (p.2)

1.1 Ymdriniodd Ann MacGarry â'r holl bwyntiau y cyfeirir atynt yn ei phapur, a rhoddodd bwys arbennig ar:

- Yr angen i ddatblygu cynaliadwy hydreiddio'r cwricwlwm;
- Yr angen i athrawon gael digon o amser ar gyfer hyfforddiant;
- Dylid gwneud y fframwaith Addysg Bersonol a Chymdeithasol yn ofyniad statudol;
- Dylid darparu cyllid i alluogi ysgolion i roi syniadau arloesol ar waith, a allai arbed adnoddau yn y tymor hir;
- Yr angen am wobrwyon sydd yn cydnabod cynlluniau arloesol gan ddisgyblion, sydd yn cynnwys thema datblygu cynaliadwy.

1.2 Rhoddodd Catherine Hester a Claire Fowler gyflwyniad 'PowerPoint' ar y cyd ac atodir copi o'r tryloywluniau, sydd yn crynhoi'r prif bwyntiau, yn Atodiad A.

1.3 Dywedodd Stephen Thomas ei fod yn cefnogi'r pwyntiau a wnaethpwyd gan Oxfam Cymru a'r Gymdeithas Frenhinol er Gwarchod Adar Cymru. Wedyn rhoddodd ddisgrifiad byr o waith y Cyngor Addysg mewn Dinasyddiaeth Byd, a oedd yn cynnwys:

- Gweithio gydag ysgolion a cholegau yng Nghymru, i hyrwyddo dinasyddiaeth weithredol a dealltwriaeth o'r byd modern;
- Trefnu cynadleddau a chyfarfodydd ar gyfer pobl ifanc; a
- Cynhyrchu deunyddiau cwricwlwm, gyda chymorth y Cynulliad, e.e. pecyn dinasyddiaeth i Gyfnodau Allweddol 3/4

1.4 Gwnaeth Stephen Thomas y pwyntiau canlynol:

- Dylai dinasyddiaeth fyd-eang fod yn fater trawsbynciol yn y cwricwlwm ac nid yn rhywbeth a gyfyngir i'r fframwaith Addysg Bersonol a Chymdeithasol;
- Dylid cynnwys dinasyddiaeth fyd-eang mewn hyfforddiant athrawon;
- Yr oedd pobl ifac yn ymddiddori fwyfwy yn yr amgylchedd a dylid cysylltu syniadau am ddatblygu cynaliadwy â Chytundeb y Cenhedloedd Unedig ar Hawliau'r Plentyn (Erthygl 24) a'u hawl i fyw mewn amgylchedd glân;
- Yr oedd y dull o gyflwyno pwnc dinasyddiaeth fyd-eang mewn cyd-destun rhyngwladol yn holl bwysig; a
- Dylid darparu amrywiaeth eang o ddeunyddiau ar y pwnc hwn yn y Gymraeg.

1.5 Diolchodd y Cadeirydd i'r siaradwyr am eu cyflwyniadau a gwahododd y Gweinidog i wneud sylwadau ar rai o'r materion a godwyd. Gwnaeth y Gweinidog y pwyntiau canlynol:

- Bu'r Cynulliad Cenedlaethol yn gweithio'n agos gydag Oxfam Cymru, y Gymdeithas Frenhinol er Gwarchod Adar Cymru a'r Cyngor Addysg mewn Dinasyddiaeth Byd Cymru i ddatblygu syniadau ar ddatblygu cynaliadwy;
- Yr oedd addysg datblygu ac addysg ar gyfer datblygu cynaliadwy wedi dod at ei gilydd fel pynciau. Yr oedd y Gweinidog wedi arwyddo ymrwymiad gyda'r Adran Datblygu Rhyngwladol ar gyfer cydweithrediad pellach yn y maes hwn;
- Yr oedd y Cynulliad Cenedlaethol wedi ymrwymo fel cyfangorff i ddatblygu cynaliadwy;
- Yr oedd y Gweinidog wedi sefydlu panel ymgynghorol Addysg dros Ddatblygu Cynaliadwy, a oedd yn gweithio ochr yn ochr â'r gweithgor dinasyddiaeth fyd-eang. Yr oedd y panel yn ceisio diffinio cysyniad datblygu cynaliadwy a byddai hefyd yn ystyried sut y gellid cynnwys Addysg dros Ddatblygu Cynaliadwy yn y cwricwlwm ac a ddylai Addysg Bersonol a Chymdeithasol ddod yn statudol;

- Byddai'r adolygiad nesaf o'r cwricwlwm yn cynnig cyfle i asesu sut y gellid cynnwys Addysg dros Ddatblygu Cynaliadwy a dinasyddiaeth fyd-eang yn y cwricwlwm;
- Yr oedd y panel ymgynghorol Addysg dros Ddatblygu Cynaliadwy yn trefnu cynhadledd yn Ebrill er mwyn paratoi ar gyfer y gynhadledd ryngwladol a oedd i'w chynnal yn Johannesburg yn yr haf;
- Yr oedd wyth ysgol yng Nghymru wedi ymgeisio yn y gystadleuaeth 'Ein Cymru Ni' – a noddwyd gan y Cynulliad Cenedlaethol – i gynllunio prosiectau datblygu cynaliadwy ar lefel leol. Byddai'r ysgol arobryn yn derbyn £15,000 a byddai'r disgyblion yn mynd gyda Phrif Weinidog Cymru i'r gynhadledd ryngwladol.

1.6 Wedyn gwahoddodd y Cadeirydd yr Aelodau i ofyn cwestiynau. Codwyd y materion canlynol yn y drafodaeth:

- **Hyfforddiant athrawon** – teimlwyd bod ar athrawon newydd a phrofiadol angen amser i gynyddu eu hymwybyddiaeth a'u gwybodaeth o ddatblygu cynaliadwy er mwyn dysgu'r pwnc. Yr oedd arnynt angen cymorth hefyd gan ymgynghorwyr arbenigol allanol. Yr oedd enghreifftiau o arfer da mewn sefydliadau addysgol ym Mangor ac Abertawe.
- **Hyfforddiant Cychwynnol Athrawon** – teimlai rhai o'r Aelodau fod angen i ddatblygu cynaliadwy hydreiddio hyfforddiant cychwynnol athrawon. Cadarnhaodd y Gweinidog fod Estyn yn adolygu gwaith ar hyfforddiant cychwynnol athrawon ac y byddai'n cyhoeddi adroddiad cyn hir.
- **Pwnc ar wahân** – awgrymodd rhai Aelodau y dylid dysgu datblygu cynaliadwy fel pwnc ar wahân, yn hytrach na'i gynnwys yn y fframwaith Addysg Bersonol a Chymdeithasol. Fodd bynnag, yr oedd y cyflwynwyr yn teimlo y gallai hynny arwain at roi'r pwnc o'r neilltu a'i esgeuluso wedyn.
- **Deddfwriaeth** – gofynnwyd i'r cyflwynwyr a oeddent o'r farn y byddai deddfwriaeth yn fuddiol; er enghraifft, wrth fynnu bod ysgolion a cholegau yn prynu cynnyrch lleol. Nid oedd consensws ar y mater hwn.
- **Cynnydd** – yr oedd yr Aelodau yn ymddiddori yn y cynnydd yn y maes hwn, ers cychwyn y Cynulliad Cenedlaethol. Teimlai'r cyflwynwyr y bu gormod o ddibyniaeth ar unigolion i hyrwyddo'r mater hwn. Awgrymwyd y dylai ysgolion ddatblygu eu datganiad gweledigaeth eu hunain ar gyfer datblygu cynaliadwy a dinasyddiaeth fyd-eang. Teimlai'r cyflwynwyr fod cynnydd araf ond sylweddol wedi bod dros y ddwy flynedd diwethaf.
- **Dylanwad disgyblion** – yr oedd o ddiddordeb i'r Aelodau wybod sut yr oedd ysgolion yn ymateb i geisiadau gan ddisgyblion i roi newidiadau ar waith yn eu hysgolion. Holodd yr Aelodau a oedd modd asesu dylanwad disgyblion wrth beri newid. Teimlai'r cyflwynwyr y dylid rhoi mwy o sylw ac adnoddau i'r mater hwn. Yr oedd y cyflwynwyr o'r farn y byddai cymryd awgrymiadau disgyblion o ddifrif a'u gweithredu yn eu cymell i ddatblygu ac ymateb i syniadau ar ddatblygu cynaliadwy.
- **Y Wlad sy'n Dysgu** – gofynnodd yr Aelodau a oedd y cyrff a oedd wedi eu cynrychioli yn y cyfarfod wedi ymateb i ddogfen ymgynghorol y Gweinidog *Y Wlad sy'n Dysgu* mewn perthynas â'r angen i hyrwyddo datblygu cynaliadwy ymhellach. Nid oeddent wedi ymateb eto ond yr oeddent yn bwriadu gwneud. Dywedodd y cyflwynwyr y byddai eu hymatebion wedi eu goleuo gan y drafodaeth fuddiol yn y cyfarfod hwn.
- **Cwricwlwm** – nododd y Cadeirydd y byddai'r Mesur Addysg, a oedd yn cael ei ystyried gan y Senedd ar y pryd, yn rhoi hawl i'r Cynulliad Cenedlaethol ddatblygu cwricwlwm cenedlaethol newydd i Gymru. Yr oedd o ddiddordeb i'r Aelodau wybod a oedd gan y cyflwynwyr unrhyw syniadau ar gyfer datblygiad posibl y cwricwlwm. Cytunai'r holl gyflwynwyr y byddai newid y cwricwlwm yn sylweddol yn gofyn cyllid mwy o lawer. Barnwyd y gallai'r Fagloriaeth Gymreig beri newid ei hun. Atebodd y Gweinidog fod y Cynulliad Cenedlaethol yn dymuno gweithio gydag athrawon wrth ddatblygu cwricwlwm newydd. Dywedodd y Gweinidog y byddai'n gofyn cyn hir i ACCAC ddechrau'r adolygiad nesaf o'r cwricwlwm cenedlaethol.
- **Technoleg Gwybodaeth a Chyfathrebu (TGCh)** – yr oedd o ddiddordeb i'r Aelodau wybod a fu

ysgolion yn defnyddio TGCh i rannu syniadau ac arfer da gydag ysgolion mewn gwledydd eraill. Cafodd yr Aelodau wybod bod sawl prosiect o'r fath ar waith yng Nghymru ar hyn o bryd; er enghraifft, prosiect a oedd yn cysylltu ysgolion yng Nghymru â rhai yn Nenmarc a Nicaragua.

- **Datblygu Economaidd** – nododd y Cadeirydd nad oedd y Pwyllgor wedi ymdrin eto â mater cysylltu addysg a hyfforddiant â datblygu economaidd a sut y gallai datblygu cynaliadwy gyfrannu at ddatblygu cymdeithasol-economaidd yng Nghymru. Hefyd, nid oedd y Pwyllgor wedi edrych ar gyrsiau perthnasol mewn addysg bellach ac uwch a chyngor gyrfaoedd. Cytunwyd y dylai'r Pwyllgor ystyried y themâu hyn yn y dyfodol.

Eitem Dau: Adolygiad Polisi – Y Gymraeg mewn Addysg – Tystiolaeth Lafar – Pobl Ifanc o Ysgolion Lleol

Papurau: ELL 02-02(p.3) a (p.4)

2.1 Rhoddodd pobl ifanc o ysgolion lleol gyflwyniadau byr i egluro manylion am eu cefndir ieithyddol a'u cefndir ysgol. Wedyn gwahoddodd y Cadeirydd yr Aelodau i ofyn cwestiynau i'r disgyblion ynghylch eu profiadau.

Ysgol cyfrwng Saesneg – yr oedd un disgybl yn dilyn canran fach o'r cwricwlwm drwy gyfrwng y Gymraeg a gofynnodd y Pwyllgor i'r disgybl wneud sylw am yr hyn yr oedd hynny'n ei olygu. Eglurodd y disgybl fod astudio rhan o'r cwricwlwm yn y Gymraeg yn brofiad pleserus. Y rheswm dros ei ddymuniad i wneud hynny oedd bod rhieni'r disgybl wedi colli eu gallu i siarad Cymraeg pan fuont yn derbyn eu haddysg mewn ysgol cyfrwng Saesneg ac nid oedd y disgybl yn dymuno i hynny ddigwydd eto. Yr oedd un disgybl arall yn y dosbarth; weithiau byddai disgyblion eraill yn cyfeirio at y ffaith bod y Gymraeg yn cael ei siarad.

Modelau ysgolion – yr oedd o ddiddordeb i'r Pwyllgor wybod a oedd y disgyblion yn credu ei bod yn well cael ysgolion cyfrwng Cymraeg a chyfrwng Saesneg ar wahân neu ysgolion sengl, dwyieithog gyda gwahanol ffrydiau. Credai un disgybl y byddai ysgolion cyfrwng Cymraeg a chyfrwng Saesneg ar wahân yn fwy effeithiol gan fod y Saesneg yn dueddol i orlywodraethu, gan fod mwy o bobl yng Nghymru yn siarad Saesneg nag a oedd yn siarad Cymraeg. Teimlwyd y byddai rhannu pobl, yn ôl yr iaith a siaradent, mewn un ysgol yn gyfeiriad negyddol. Teimlai disgybl arall ei bod yn well cael ysgolion dwyieithog, lle y gallai'r ddwy iaith gydfodoli. Ar sail profiad y disgybl ei hun, gallai ysgolion cyfrwng Saesneg a chyfrwng Cymraeg ar wahân achosi rhaniad a gallent feithrin agwedd negyddol.

Bywyd cymdeithasol/diwylliannol – yr oedd o ddiddordeb i'r Aelodau wybod a oedd y disgyblion yn credu bod bywyd cymdeithasol/diwylliannol drwy gyfrwng y Gymraeg yn gallu neu a oedd wedi helpu disgyblion i ddod yn rhugl yn y Gymraeg. Yr oedd un disgybl yn derbyn ei addysg mewn ysgol cyfrwng Cymraeg, lle y disgwylid i'r Gymraeg gael ei siarad bob amser ar dir yr ysgol. Teimlwyd yn gryf fod hyn wedi bod o gryn gymorth i wella gafael y disgybl ei hun ar y Gymraeg.

Cyfle – gofynnwyd i'r disgyblion roi eu barn ar ddarparu mwy o gyfle gan y Cynulliad i bobl ddysgu/siarad Cymraeg a hefyd i ddysgu drwy gyfrwng y Gymraeg. Newidiodd un disgybl y ddadl a gyflwynwyd cyn hynny, a dywedodd y byddai'n well cael ysgolion cyfrwng Cymraeg ac ysgolion eraill lle y defnyddid y Gymraeg a'r Saesneg i ryw raddau i ddysgu'r cwricwlwm. Tynnodd y Cadeirydd sylw at y ffaith bod y model hwn yn adlewyrchu un o'r dulliau a fabwysiadwyd yng Ngwlad y Basgiaid.

Gweithgareddau ar ôl ysgol – yr oedd o ddiddordeb i'r Aelodau wybod a oedd digon o gefnogaeth i weithgareddau cymdeithasol ar ôl ysgol drwy gyfrwng y Gymraeg. Teimlai'r disgyblion nad oedd llawer o

glybiau ar ôl ysgol ar gael, yn enwedig mewn ardaloedd gwledig; byddai'n anodd parhau â gweithgareddau'r Urdd ar ôl ysgol. Dywedodd disgybl arall fod clwb newydd, Clwb y Cymry, wedi ei sefydlu yn ei ysgol; newidiwyd yr enw yn ddiweddar i helpu i ddenu rhai nad oeddent yn siarad Cymraeg. Teimlai un disgybl fod siarad Saesneg yn yr ysgol yn cael ei ystyried yn ffasiynol a bod siarad Cymraeg yn cael ei ystyried yn anffasiynol. Yr oedd yr ysgol wedi ceisio datrys y broblem hon drwy drefnu gweithgareddau drwy'r clwb, fel bowlio deg. Yr oedd disgybl arall yn gysylltiedig â'r clwb Ffermwyr Ifainc a theimlai, os oedd pobl ifanc yn dymuno cymryd rhan mewn gweithgareddau ar ôl ysgol lle y gellid defnyddio'r Gymraeg, y dylent chwilio amdanynt a'u cefnogi.

Agweddau – gofynnodd y Pwyllgor a oedd unrhyw un o'r disgyblion ysgol wedi profi unrhyw agweddau negyddol at y Gymraeg. Yr oedd peth tystiolaeth o hynny ond ni chanfyddid ei bod yn broblem fawr.

Agweddau cymdeithasol – gofynnodd yr Aelodau pa mor bwysig ydoedd gan y disgyblion eu hunain i fynd adref a siarad Cymraeg ac a oedd yn anodd i ddisgyblion gadw cyfeillgarwch cyfoedion nad oeddent yn siarad Cymraeg. Dywedodd rhai o'r disgyblion wrth y Pwyllgor eu bod yn siarad cymysgedd o'r Gymraeg a'r Saesneg gartref, nid oedd eraill yn siarad llawer o Gymraeg gartref. Yr oedd gan y rhan fwyaf o'r disgyblion ffrindiau Cymraeg a Saesneg eu hiaith, y tu allan i'r ysgol. Dywedodd un disgybl fod ganddo ffrindiau yn yr ysgol a deimlai'n fwy cartrefol wrth sgwrsio yn y Saesneg. Yr oedd hyn yn anodd weithiau gan fod yr ysgol yn cyfarwyddo'r holl ddisgyblion i ddefnyddio'r Gymraeg bob amser; yr oedd yr ysgol yn ystyried hyn yn fodd i hyrwyddo'r iaith. Teimlai'r rhan fwyaf o'r disgyblion na ddylid cyfarwyddo pobl ifanc i ddefnyddio iaith benodol.

Continwwm – gofynnodd y Pwyllgor i'r disgyblion egluro pam yr oeddent wedi dewis dysgu drwy gyfrwng y Gymraeg ac a oeddent wedi profi unrhyw anawsterau wrth barhau â'u haddysg drwy gyfrwng y Gymraeg. Credai un disgybl fod diffyg dilyniant; er enghraifft, gellid cymryd mathemateg drwy gyfrwng y Gymraeg ar Safon Uwch yn yr ysgol ond ni ellid ei dilyn drwy gyfrwng y Gymraeg mewn cwrs addysg uwch. Yr oedd disgybl arall wedi ei gymell i beidio ag astudio cemeg drwy gyfrwng y Gymraeg ar Safon Uwch oherwydd diffyg gwerslyfrau Cymraeg addas yn y pwnc hwn.

Amlieithrwydd – teimlwyd yn gryf y dylai Cymru nid yn unig fod yn ddwyieithog ond y dylai fod yn amlieithog. Yr oedd o ddiddordeb i'r Aelodau wybod a oedd y rhai a siaradai Gymraeg a Saesneg yn ei chael yn haws dysgu ieithoedd tramor modern nag yr oedd y rhai a siaradai Saesneg yn unig. Yr oedd un disgybl wedi dysgu Almaeneg a Ffrangeg drwy gyfrwng y Gymraeg ond yr oedd ganddo ddiddordeb cynhenid mewn ieithoedd ac ni chredai fod ei ddwyieithrwydd wedi bod o gymorth. Dywedodd y Cadeirydd y gallai dwyieithrwydd roi'r fantais o gryfhau sensitifrwydd ieithyddol a hybu gallu siaradwyr i ddysgu ieithoedd eraill.

Addysg bellach ac uwch – yr oedd o ddiddordeb i'r Aelodau wybod a oedd y disgyblion yn dymuno dilyn addysg bellach/uwch yn rhannol neu'n gyfan gwbl drwy gyfrwng y Gymraeg, os gallent wneud hynny. Cytunai'r holl ddisgyblion y byddent yn dymuno astudio'n rhannol drwy gyfrwng y Gymraeg ac yn rhannol drwy gyfrwng y Saesneg ar lefel addysg bellach ac/neu uwch. Un o'r rhesymau a roddwyd oedd y gallai myfyrwyr ddymuno gweithio y tu allan i Gymru. Yr oedd disgybl arall yn bryderus ynghylch y posibiliad na fyddai ansawdd addysgu rhai pynciau drwy gyfrwng y Gymraeg o'r un safon â'r rhai a ddysgid drwy gyfrwng y Saesneg. Yr oedd un disgybl yn dymuno astudio'r Saesneg ar lefel prifysgol ond gallai werthfawrogi y dylid cael dewisiadau i fyfyrwyr gael astudio rhai pynciau drwy gyfrwng y Gymraeg os dymunent. Mynegodd disgybl arall y dymuniad i fod yn rhugl yn y Gymraeg a'r Saesneg. Mynegodd disgybl arall ymdeimlad cryf o falchder yn y Gymraeg a'r diwylliant Cymraeg.

Eitem Tri: Cofnodion cyfarfod 16 Ionawr

Papur: ELL 01-02(mins)

3.1 Cadarnhaodd y Pwyllgor gofnodion y cyfarfod diwethaf. Codwyd un mater:

- Tynnodd Gareth Jones sylw at y ffaith ei fod wedi datgan buddiant fel athro cofrestredig ac nad oedd hyn wedi ei grybwyll yn y cofnodion blaenorol. *Newidiwyd y cofnodion wedyn.*

Papur i'w nodi:

Llythyr cylch gwaith y Gweinidog dros Addysg a Dysgu Gydol Oes at Estyn

Papur: ELL 02-02(p.5)

Cynhelir cyfarfod nesaf y Pwyllgor ddydd Iau 7 Chwefror 2002, yn Adeilad y Cynulliad Cenedlaethol, Bae Caerdydd.

Ysgrifenyddiaeth y Pwyllgor Ionawr 2002